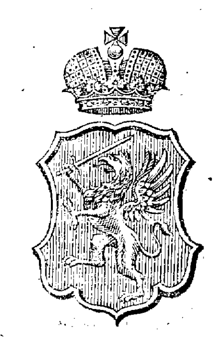
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 85. Середа 29. Іюля. — Mittwoch, 29. Juli 1870.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Liiwimaa Kubermangu walitsuselt saab sellejärgise Liiwimaa talurahwa-asjade Kommissioni kutsumise peale järelseisaw Läänemere Kubermangude Kindral-Kuberneri herra poolt kinnitatud Juhatus wilja-tagawara-magaside ja raha-kassade walitsemisest Läänemere maa-kogukondades köigele teaduseks ja eesnööriks kuulutatud.

Juhatus

wilja-tagawara-magaside ja raha-kassade walitsusele Läänemere kubermangude maa-kogukondadele.

A. Wilja-tagawara-magasidest.

I. Magasi-walitsusest üleültsa ja wilja-täitmisest, nönda kui laenatud wilja äratasumisest.

§ 1.

Magasi seisab lukutatud kolme wötme taga, kellest üks kogukonna-wanema, teine kogukonna-eesseisja, ja kolmas magasi-ülewaataja käes seisab.

§ 2.

Wiibimata pärast pölluande sisse korjamist peab kogukonna liikmetele magasist antud laenu tagasi maksmine ja laenu wöla protsenti-wilja (ootuse) wastawötmine alustama. Kogukondades, kelle magasid täis seisul ei ole (§ 2 Maa-kogukonna heaks sisse seadmise reeglid 19. Juunil 1866) peab käsulik wiljatäitmine sel wiisil sündima, et iga kogukonna-liikme peale tema jägu arwatakse; niisamati peab kogukond üheskoos äratasuma, mis möned kehwad ei jöudnud maksta, sest et siin igaüks köikide, ja köik igaühe eest peawad wastutama (M. k. h. s. reeglid § 3). Nowembri kuu 1. päädwal peab köik wili magasis koos olema.

§ 3.

Magasi-ülewaatajad wötawad wasta ja annawad wälja köik wilja sel pöhjusel, kuda kogukonna walitsuse poolt (se on: kogukonna wanemast, ehk kui temal wöimalik ei olnud, kogukonna eesseisjast ja kogukonna kirjutajast allakirjutud) — nime lehtedes neile oli ülesantud. Lehtedes seisawad köik kogukonna-liikmed, kellel öigust on magasist laenu saada; kaa peab nimetatud olema, kui paljo ja mis wiljasugust neile laenu lubatakse. Niisamati peawad köik maksu kohtulikud kogukonna-liikmed nimelehtedes seisma, olgu kas neid magasi-wara puudusel käsuliku wiljatäitmisele sunnitakse, ehk et nemad wälja laenatud wilja ja protsenti-wilja (ootuse) kätetasumise eest kohtulikult peawad wastama. Kui palju ja mis wiljasugu magasi täidetakse, ehk maksetakse, tuleb niisamati üles panna. Nimelehed saawad hiljemine kogukonna-walitsusele ette näidatud, kui magasi ülewaatajad kästu olid täitnud ja oma tähendamisi sinna juure märkinud, et köik wöla- (konto)- raamatusse oma kohta sisse kirjutatakse.

Nimelehed jääwad niikaua magasi-ülewaataja käte töetunnistuseks, kunni ligem magasi-wilja ümbermöötmine tuleb.

§ 4.

Iga magasi wilja-täitmise, ja laenatud wöla käte tasumise üle peab kogukonna walitsus kwitungi andma. Magasi-ülewaataja peab üle selle iga kogukonna-liikmega, kes magasist laenu wötab, üht pügalpulka pidama, mis niikaua hoitakse, kui aastarehnung saab äraseletatud. Selle tarwis nimetatakse kogukonna-walitsuse poolt termin, kus wölgnikude pügalpulgad nende kwitungide körwa pannakse, et näha saaks, kas mölemad koku jooksewad; ja kui seal midagi wastatörkamist ei juhtu, siis hukatakse pügalpulk ära. Et seda oli tehtud, peab wölgniku iserehnungis märgitud saama. Järgil, kus wastawaidlemist töstetakse, annab pügalpulk asjale otsust.

§ 5.

Magasi-ülewaatajad peawad tähele panema, et magasi-täitmise ja laenu-tasumise wili heaste puhastatud ja ilma wigata on, mis nemad wastawötawad ühel päädwal, keda nemad kogukonna-walitsusega üheskoos selle tarwis oliwad määranud. Peaks nimetatud päädwal laenuwöla-tasumine ja magasiwilja-täitmine toimetamata jääma, siis peawad magasi-ülewaatajad sedamaid kogukonna-walitsusele seda teada andma, kes siis maksmata jäänud wöla tasumiseks kaks uut kahenädalast termini nimetab. On kaa wiimne aeg ilmaasjata mööda läinud, siis peab kogukonna-kohus kogukonna-walitsuse apikutsumise järgil maksmata jäänud wölga, wägiwaldselt tagasi nöudma.

On wölgnik, kelle peale wägiwaldne tagasitasumine möisteti, üks kehwik ja näitab kaa seeks wöimatu, kätetöö läbi oma wölga äratasuda, (M. k. h. s. reeglid § 19) siis saab selle läbi töusnud puudus, niikaugelt kui kogukonna-wolinikud ehk ülewaataja-kohus kahju ei peaks wastama (M. k. h. s. reeglid § 9) kas köige kogukonna peale pandud ühe selle tarwis walmistatud isearaliku arwu järel, ehk järgil, kus kogukonna ammetnikud öige aegset magasi puuduse jägamist kogukonna peale hooletuse läbi olid tegemata jätnud, siis peawad süüdlased kogukonna ammetnikud omast käest wölga äratasuma.

Märkus. Üksnes aruwiisil wöib magasist wöetud laenuwöla ja täitmise wiljatasumine ülemal kinnipandud ajast pikendatud saada, kautsjoni wasta (§ 10) aga üle ligema aasta pölluande kokokoristamist mite muido kui ülewaataja-kohtu lubaga.

§ 6.

Rukide äpardusel wöib $1/_3$ tsetwerti rukide asemele $1/_2$ tsetwerti odre, ehk $2/_3$ tsetwerti kaeru, ja suwewilja äpardusel sellesama möödu järel rukid suwewilja asemele magasisse panna. Ommetige on magasi-walitsuse kohus seatut korralist wilja ümberwahetamist ligemal sügisel ettewöta.

§ 7.

Kui iseäraliste önnetuste järgedel magasis hoietud wiljawara laenude tarbeks ei peaks ulatama, ja kogukonna-walitsusel muud nöu ei jää, kui ülewaataja-kohtu lubaga (M. k. h. s. reeglid § 14) üht osa hoolekandmise-kapitalist wilja-tagawara ostmiseks wälja anda, siis peab sel wiisil antud laenus omal ajal jälle rahaga äratasutud saama.

Töeks tegemiseks, et wilja ostmine kibedast tarwis läheb ja ilma selleta kogunist ei wöi läbi saada, peab kogukonna-walitsus omal ajal kogukonna-wolinikudega koku astuma, üheskoos nöu pidama, ja sel teel tehtud otsust Ülewaataja-kohtule kinnituseks ettepanema.

§ 8.

Niisamati peab kogukonna-walitsus kogukonna-wolinikudega üheskoos ja Ülewaataja-kohtu kinnituse all selle üle otsust tegema, kas, kui magasi-wili hukka kipub minema, wana wilja wärske wasta peab ümberwahetama. Seda ümberwahetamist ei tohita mite teisite ettewöta, kui et wahetamise tarwis arwatud wana wilja warem magasist wälja ei anta, kunni uus juba tema asemel on. Aga arukorral wöib kaa wana wilja wälja anda, ilma et uut sedamaid tema asemele pannakse, kui se, kes wana wilja wötab, täieliku kautsioni wöib panna, et temal wölatasumine wöimälik on.

§ 9.

Magasi-täitused nende käest, kes kogukonna piirtelt wäljas pool elawad, nönda kui üleültsa niisuguste inimestelt, kellele wilja saamine ja wiljaga maksmine koormat teeb, wöib nende peale arwatud wilja osa turu hinna järel kaa rahaga wastawöta, kus wilja wedamise hind peale lisatakse. Niisugusel järgil on kogukonna-walitsuse kohus, pärast raha wastawötmist sissemaksja osa wilja magasisse osta.

II. Magasi lahtitegemisest ja laenu wäljaandmisest.

§ 10.

Laenu wöiwad magasist köik saada, kes kogukonna pärilt on, niipikalt kui neile tarwis läheb ja nemad wilja kätetasumise eest kautsioni jöuawad panna (olgu kas oma waraga, käemeeste läbi, ehk teiste inimeste pandi), ehk iseeneste tugewuse peale (et nemad tööd jaksawad teha ja sel wiisil raha teenida); sest wahetpidamata, kas nemad maakrundi-omanikude, ehk wallaliste inimeste klassis seisawad. (M. k. h. s. reeglid § 7 a.)

Järgil, kus laenu ei anta, peawad kogukonna-wolinikud protokolli üleswötma ja seal sees nimetama, mispärast laenu ei antud.

Kes kogukonna-wolinikude otsusega rahul ei ole, wöib kahe nädala sees Ülewaataja-kohtu kaebama minna.

§ 11.

Laenud wilja-tagawara-magasidest, mis üks kogukond teisega isekeskis toimetawad, wöiwad nende kogukondade-wolinikude wahel üheskoos nöupidamisel, ja kohalise Ülewaataja-kohtu lubaga tallitatud saada, kui Ülewaataja-kohus laenu-asja ligemaid tingimisi on läbi-katsunud.

§ 12.

Aega, kus kogukonna-wolinikude poolt lubatud laenude wälja andmine alustab, kelle üle täielikku protokolli peab peetama, saab kogukonna-walitsuse palumist mööda Ülewaataja-kohus kinnitama.

§ 13.

Laenude wäljaandmisel peab igakord selle wiljaga alustama, kellest kõige ennemini raisku minemist karta on.

III. Magasi-rewisionist.

§ 14.

Leikuse-kuu esimese päewaga alustab uus rehnungi-aasta magasi-walitsusele, ja peawad selle tarwis magasi-raamatud täielikult lõpetatud, ja magaside wili ümbermõõdetud olema. Niisamati peawad kogukonna-wanemad ja eesseisjad, nõnda kui magasi ülewaatajad, pärast raamatute-rehnungi lõpetust, kogukonna-wolinikudele wiimse aasta magasi-walitsuse üle otsust andma.

Märkus. Üle selle peawad kogukonna-wanemad, eesseisjad ja magasi ülewaatajad igakord, kui nemad ammetist lahkuwad, kogukonna-wolinikudele otsust andma selle aja üle, mis wiimse raamatute lõpetuse ja nende lahkumise wahel mööda läinud oli.

§ 15.

Pärast seda kui eesseiswa juhatuse § 2 nimetatud magasi-täitmised ja wälja laenatud wilja kätetasumised korrale toimetatud on, peawad kogukonna-walitsused magasi-raamatute põhjusel ühte arwulehte selle eespildi järel walmistama, kuda Lit. A. näitab, kust seest näha wõib:

1. kui palju 1. Augustil magasi wilja ülejäänud oli,
2. kui palju wäljaantud laenude arwus üleültsa on,
3. kui palju sellest tagasi on toodud,
4. kui palju magasi wilja täitmist wasta wõta oli,
5. kui palju sellest sissetulnud on,
6. kui palju sissetulnud protsenti-wiljast waestele wälja-antud on,
7. kui palju selle järel praegusel silmapilgul magasi-wilja seisus on.

Seda arwuse-lehte peab Ülewaataja-kohtu kunni 1. Jõulu-kuu päewani sisse antama.

Märkus. Üle selle peawad kogukonna-walitsused Ülewaataja-kohtule weel ettekirjutud möödulised arwulehed läkitama, kelle seest Kubermangu Ülemwalitseja wälja wõtab, mis tema kõige-alandlikuma aasta-teadus-kirjale tarwis lähäb, ja mis hoolekandmise kommissionile tutawal wormil ülesanda tuleb.

§ 16.

Iga aastase magaside ja raha-kassade rewisionile, mis pärast põlluande sissekorjamise lõpetust, kas Ülewaataja-kohus, ehk tema saadikud korrale toimetab, peawad mõlemad magasi-raamatud (Lit. C. D. ja E.) ja jagamise-arwulehed (Lit. B.), nõnda kui ülemal nimetatud arwuleht A. ettepandud saama. Tema katsub jägamise arwulehe esimese külle peal üles antud tarwituse läbi, waatab järele, kas kõik ükslaste inimeste peale jagatud juurelisandused ja wälja laenatud wõlad korrapärast sisse tulnud on, ja teeb seda mööda, kuda asjaluga näitab, edespidisi korrale seadmisi. Pikemalt paneb tema arwulehe Lit. A. magasi raamatute kõrwa ja leiab sealt seest wiimaks, kui minewa ja tänawu aasta arwulehed, teine teisega kokupannes, läbiwaatab: kas praegune wiljaseisus ja raha magasis õiguse korral on. Saadikul on kaa wabawoli kõiki magasi-walitsusse puutuwaid raamatuid, lehti j. n. e. sügawama läbikatsumise tarwis Ülewaataja-kohtusse lasta wiia; aga sel järgil on tema kohus nii kiirest kui ial wõimalik läbiwaatamist ettewõta, ja siis kogukonna-walitsusele raamatuid jälle tagasi läkitada.

§ 17.

Pikemalt peab ülewaataja-kohus terase silmaga tähele panema:

1. kuda magasi hoonega lugu on,
2. kuda wilja seisus ja kõlbus näitab,
3. kuda magasi-ülewaataja selle eest hoolt kannab, mis tema walitsuse all seisab.

IV. Raamatutest, mis peawad peetud ja kirjutatud saama.

§ 18.

Nööriraamatud, mis kogukonna-walitsused peawad pidama ja nende sisse kirjutama, on järgmised:

1. Number I all tähendatud magasi-raamat, kelle sees kõik sissewõtmised ja wäljaandmised üheskoos (summawiisil) on ülesantud, ja kust iseäraliste rehnungite peale juhatakse (Lit. C.)
2. Number II märgitut raamat, kus sees ükslaste kogukonna-liikmede wõla kontud, igaühel iseäranis ülespandud seisawad. Seda raamatud peab nõnda kirjutatama, kuda eespilt Lit. D. juhatab, ja kuhu sisse kaa waeste rehnung ehk konto, kuda eespilt Lit. E. näitab, ülespannakse.

Märkus. Peale selle peab üks jagamise-arwuleht tehtama, kelle esimese lehe külle peale ülewaatlik aasta arwuse kokupandus kirjutakse, mis kogukonna-liikmed magasisse peawad maksma. Eespildi Lit. B. järel tehtud.

B. Kogukonna-raha-kassadest.

I. Kassa-walitsusest.

§ 19.

Kogukonna-kassa (walla-laegas), kelle iseäralikud jäud on: kogukonna-hoolekandmise-wara, kogukonna waeste-wara ja passide raha-kassa, kus wiimist leitakse, — peab ühes tule kindlas kiwiwõlwis seisma, raudukse ja kahe läbi ukse käidawa lukude taga, ehk ühes tulekindlas raud kapis kahekordse lukude taga hoitud saama. Üks wõti seisab kogukonna-wanema, teine kogukonna-eesseisja käes.

§ 20.

Kogukonna-walitsus nimetab ühe nädala päewa selle tarwis, kus enne lõunat reegli möödul kõik rahamaksud wastawõetakse ja wäljaantakse, ja kuulutab seda päewa kogukonna-liikmetele. Weikes kogukondades wõiwad seda mööda kui tarwitus näitab, kokutulemise (istumise)- päewad kaa arwemast peetud saama.

§ 21.

Kogukonna-kassasse sissejooksew raha peab kogukonna-wanema ja eesseisja silma all, kelle kätte teine kassa wõti usaldatud on, pärast sisse maksmist ja üleskirjutamist wiibimata kogukonna rahahoidmise paika pandud saama; ja peab kogukonnawanem ehk eesseisja sissemaksetud raha üle antud kwitungi alla oma nime kirjutama ja pitseri panema, kuhu wiimaks kogukonna kirjutaja weel oma nime juure kirjutab.

§ 22.

Kõik rahad, mis kogukonna kassasse jooksewad, peawad, niipikalt kui summad wäga pisukesed ei ole, ehk nende wäljaandmine ligemal päewadel käte ei tule, usuldawa raha paberitesse, mis interessisi kandwad, ümberwahetatud saama. Seal juures peab seesugusi paberid ostetama, kelle hinnad kõige wähemine moondamise all seisawad. Paberite sugu ja numbrid kirjutatakse raamatusse ülesse.

II. Kogukonna-kassa rewisionist.

§ 23.

Kogukonnawalitsus peab iga rehnungi aasta lõpetusel, se on: 1. Januaril oma raamatutele lõpetust tegema, kus juures kogukonna-wolinikud rewisioni (rehnungide-läbi-waatust) ettewõtawad, et näha saawad, kas rahaseisus rehnungitega tõtelikult ühte läheb. Kui seda on tehtud, siis annawad wolinikud eespildi № I järel tunnistähte, mis peale kunni 15-ma Januari kuu päewa i kassa-arwuandmise-leht Ülewaataja-kohtusse läkitakse ja ühtlase hinna paberite nimekiri eespildi № II järel kaasa antakse.

§ 24.

Ülewaataja-kohus ehk tema saadik, kelle hooleks kassa-rewisioni usaldati, peab oma silmaga läbiwaatama, kas kõik nõnda on korrale täidetud, kuda kassa walitsusele ette kirjutatud eesnöörid õpetawad, ja kas kassaraamatute üleskirjutus selge raha ja hinna-paberite seisusega ühte jookseb; niisamati kaa, kas kassa-nööri raamatud ette kirjutatud wiisil on peetud.

III. Raamatutest, mis peawad peetud saama.

§ 25.

Kogukonna-walitsused peawad järgmisi nööri-raamatuid pidama, ja kuda eespildid näitawad sinna sisse kirjutama:

1. üks kassa-pea-raamat, kuhu sisse kõik päris walla-laeka, hoolekandmise-wara ja waeste-wara sissetulemised ja wäljaandmised sedamaid, sel samal päewal, kus neid korrale toimetati, ülespannakse, (Eespilt № III),
2. üks nööri-raamat passiraha sissetulemise üle (Eespilt № IV).

IV. Selle juhatuse tegewuse-toimetus.

§ 26.

Selle juhatusega, mis 11. Juunil 1866 antud Maa-kogukonna heaks sisseseadmise reeglid pikemalt korrale toimetab, saawad kõik endised kohtu poolt antud, wilja-tagawara-magaside ja kassa-walitsuse külge puutuwad määramised maha kustutatud, ja seisawad selle järel Maakogukonna-seadus 19. Webruaril 1866, Maa-kogukonna heaks sisseseadmise reeglid 11. Juunil 1866, ja seesinane juhatus, kellele aega mööda pikemaid lisandusi wõib tulla: ainukeseks ees-nööriks wilja-tagawara-magaside ja raha-kassa walitsustele Läänemere kubermangude maakogukondadele.

Eesseiswat juhatust ja eespiltisi olen mina sellega kõige-kõrgemalt kinnitatud 19. Webruaril 1866 wäljaantud maakogukondade seaduse § 43 põhjusel kinnitada ja wõimule panna tahtnud.

St. Peeterburgis sel 22. Oktobri-kuul 1869.

Kindral-Adjutant **Albedinsky**.

Ustawuseks: E. Mensenkampff, Sikertär.

Jagamise-arwu-leht

Eespilt Lit. B.

ükslastest maksuwõimalikudest liikmetest N. N. kogukonnas, kes kogukonna-tagawara-magasisse magasi täitmiseks oma jägu kogukonna üheskoos wastamise põhjusel peawad tasuma, nõnda kui wälja laenatud wilja protsentidega tagasi maksmisest.

N. N. Maakogukonnd magasil on wasta wõtta:

	Talwewilja.		Suwewilja. Odre.		Suwewilja. Kaeru.	
1. käsulik summa (paljus) maksukohtuliste kogukonna liikmete peale, teeb iga inimese kohta 4 karnitsad talwe ja 2 karnitsad suwewilja.	000	Karnits.	000	Karnits.	000	Karnits.
2. minewal aastal maksmata jäänud wõla kustutamiseks	"	"	"	"	"	"
3. Laenatud wilja käte tasumiseks	"	"	"	"	"	"
4. protsentiwilja, wälja laenatud wilja eest	"	"	"	"	"	"
Summa	"	"	"	"	"	"

Teise lehekülle peal on maksjate nimed ülespandud.

sel ma kuupäewal

(Kogukonna wanema, eesseisjate ja wolinikude nimede allakirjutus.)

Jagatud sai.

Maksukohtuliste kogukonna liikmete nimed.	Magasi wilja täitmise tarwis.			Maksmata jäänud wõla täituseks.			Laenatud wõla tasumise tarwis.			Protsenti wilja.			Sellest on äramaksetud.			Märkus.
	Talwewilja.	Suwewilja. Odre	Suwewilja. Kaer.	Talwewilja.	Suwewilja. Odre	Suwewilja. Kaer.	Talwewilja.	Suwewilja. Odre	Suwewilja. Kaer.	Talwewilja.	Suwewilja. Odre	Suwewilja. Kaer.	Talwewilja.	Suwewilja. Odre	Suwewilja. Kaer.	
	Karnits.			Karnits.			Karnits.			Karnits.			Karnits.			
Jõetaguse talu peremees Mikel Lillemetz	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	
Mõisa sulane Peter Lindra . . .	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	
Mõisa pois Kaarl Metsik.	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	
Mõisa kubjas Hindrik Kuusk . . .	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	
Summa	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	

Lühike kokutõmbus:

(Kogukonna wanema, eesseisjate ja wolinikude nimede allakirjutus.)

A r w u l e h t

Eespilt Lit. A.

Magasi järeljäänud, wäljalaenamiste ja protsenti-wilja üle. N. N. maakogukonnas. 18 . . aastal.

	1.	2.			3.					4.						5.			6.			7.			8.			9.			10.			11.			
Maakogukonna nimi.	Meesterahwa rewisjoni hingede ja kaugemalt kogukonna sidemes seiswa inimeste hulk.	Käsulikul möödul pidi olema.			1. Augustil mööda läinud aastal oli magasis töeste leida.					1. Augustil tänawu aastal oli järel jäänud.						Kui palju endiste aastade laenu wölast ja protsendi wiljast sisse on tulnud.			Summa 1. Augustini mööda läinud aastal wälja antud laenude üle.			Kui palju tänawu aasta wälja laenatud ja protsenti wiljast sisse on maksetud.			Kui palju wilja täitust tänawu aastal 4 karnitsad talwe ja 2 karnitsad suwewilja sisse oli tulnud.			Kui palju wilja täitmist tänawu aastal sisse on tulnud.			Protsenti wiljast on waestele ilma tagasi maksmisest wälja antud.			Selle järel on praegu magasis töeste leida.			Märkused.
					Wilja.			Raha wilja asemel.		Wilja täitmist.			Wälja laenatud ja protsenti wiljast on sissetulnud.																								
		Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		Rub.	Kop.	Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		Talwewilja.	Suwewilja.		
			Odre.	Kaeru.		Odre.	Kaeru.				Odre.	Kaeru		Odre.	Kaeru.		Odre.	Kaeru.		Odre.	Kaeru.		Odre.	Kaeru.		Odre.	Kaeru.		Odre.	Kaeru.		Odre.	Kaeru.		Odre.	Kaeru.	
		Tsetwert.			Tsetwert.					Tsetwert.			Tsetwert.			Tsetwert.			Tsetwert.			Tsetwert.			Tsetwert.			Tsetwert.			Tsetwert.			Tsetwert.			
N. N. Maakogukond . .	000	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	

S e l e t u s: Selle arwulehe röugud (rubrikud) peawad üksteisega koku jooksma, nimelt peawad rubrikud 3, 5, 7 ja 9 kui neid koku loetakse, ja rubrik 10 all ülesantud seakt maha arwatakse tötelikult üles näitama praegust rubrik 11 all nimetatud magasi seisust. Pikemalt tulewad wiljasugud arwulehes üksnes tsetwerti möödul ülesanda, ega tohita muid murretud numrid tarwitada, kui weerandiku.

N. N. Maakogukonna Kassa-arwuleht 18 . . aastal.

Eespilt № I.

Kogukonna-rahade nimetused.	18 . . aastast oli kassas järel jäänud.				18 . . aastal seisse tulnud.				18 . . aastal on wälja antud.				18 . . aastaks jääwad järele.				Märkused.
	Selget raha.		Hinna-paberid.		Selget raha.		Hinna-paberid.		Selget raha.		Hinna-paberid.		Selget raha.		Hinna-paberid.		
	Höb.-rublad.	Kop.	Höb.-rublad.	Kop.	Höb.-rublad.	Kop.	Höb.-rublad.	Kop.	Höb.-rublad.	Kop.	Höb.-rublad.	Kop.	Höb.-rublad.	Kop.	Höb.-rublad.	Kop.	
Kogukonna-kapital																	

(Kogukonna-wanema ja eesseisjate allakirjutus).

M ä r k u s: Peale selle arwu-lehe ja ühe iseäranis ülesandmist nende hinne paberite üle, mis 18 . . aastaks kogukonna-kassasse jääwad, peaks weel üks Attestat (tunnisleht) kogukonna-walitsuse poolt, ülewaataja-kohtude rewisjoni juures selle üle nähtawal olema, et wolinikud omal ajal raha-kassa 18 . . aastal ülewaatnud olid, ja siin arwu-lehes ülesantud summad, nii hästi selges rahas kui hinnapaberites, kelle nimed № II seisawad tötelikult walla-laekas eesleiti.

Kassa-Nööriraamat N. N. maakogukonna pärilt kapitalide üle 18 . . aasta peale.

Eespilt № III.

Kuu ja kuupäävad.	S i s s e t u l i k.	Selget raha.		Hinnapaberites.		Kuu ja kuupäävad.	W ä l j a - a n d u s.	Tunnistähtede №.	Selget raha.		Hinnapaberites.	
		Höbe.		Höbe.					Höbe.		Höbe.	
		Rubl.	Kop.	Rubl.	Kop.				Rubl.	Kop.	Rubl.	Kop.

Eespilt Lit. E.

Konto walla waestega 18 . . aastal.

ükslaste walla-waeste nimed.	temal on saada.						tema on saanud.						
	Talwe-wilja.		Suwe-wilja.				Kuu-pääw.	Talwe-wilja.		Suwe-wilja.			
			Odre.		Kaeru.					Odre.		Kaeru.	
	Tsetwert.	Karn.	Tsetwert.	Karn.	Tsetwere.	Karn.		Tsetwert.	Karn.	Tsetwert.	Karn.	Tsetwert.	Karn.
1. Jüri Arukas							10. Septbr. 18 . .						
							15. Nowbr. 18 . .						
							17. Januar. 18 . .						
							15. Märtsil 18 . .						
							Summa						
2. Widrik Kalsso							10. Septbr. 18 . .						
							15. Nowbr. 18 . .						
							7. Januar. 18 . .						
							15. Märtsil 18 . .						
							Summa						
3. Liiso Leppik							10. Septbr. 18 . .						
							15. Nowbr. 18 . .						
							7. Januar. 18 . .						
							15. Märtsil 18 . .						
							Summa						

Märkus: Seesinane konto on magasi raamatusse № I kogukonna liikmetele wäljaantud laenude taha ülespanna; ja peawad kordkorralt waestele antud toetused kokuarwatud magasi raamatus № I paremal pool lehe külle peal kui wäljaandus seisma.

Eespilt № II.

N. N. maakogukonna hinnapaberite nimetamiseleht, mis 1. Januaril 18 . . kassas oliwad.

Aasta arwulehe № II päralt.

Hinnapaberite nimelik ülesandmine.	Summade suurus.	
	Höb.-rubla.	Kop.
A. Kogukonna Kapital.		
1 N. N. pantkiri № Lit. A. suur intressi-kupongid tema külles 18 . . peale . . .		
1 N. N. pantkiri № Lit. N. suur intressi-kupongid tema külles 18 . . peale . . .		
1 Hoidmise-kassa täht N. N Kredit-kassast № suur intressi-kupongid tema külles 18 . . peale		
4 Sissekirjutust 5 laenust Numbride all igaüks suur, se teeb ühtekoku.		
intressi-kupongid nende külles 18 . . peale		
B. Hoolekandmise-Kapital.		
1 N. N. pantkiri № Lit. B. suur intressi-kupongid tema külles 18 . . aastast peale		
1 N. N. pantkiri № Lit. Z. suur intressi-kupongid tema külles 18 . . aastast peale		
1 N. N. pantkiri № Lit. N. suur intressi-kupongid tema külles 18 . . aastast peale		
1 Hoidmise-kassa täht N. N. Kredit-kassast № suur intressi-kupongid tema külles 18 . . peale		
1 Intressi-intressist kandew hoidmise kassa-täht N. N. Kredit-kassast № suur		
Summa	000	00

Märkus: Kogukonna-kapitali hinna-paberid peawad kindlast kogukonna enese nime peale wäljaantud olema, ehk paberite peal kogukonna nimi seisma.

. . . sel . . . kuupääwal 18 . . aastal.

(Kogukonna wanema ja walla eesseisjate allakirjutus.)

Eespilt № IV.

Nööriraamat sissetulnud passi-maksude üle 18 . . aastal.

№	Andus.		Kellele pass oli wäljaantud, ja kelle käest passi-maks oli sissetulnud.	Kui suur passi-maks oli.	
	Kuu.	Pääw.		Höb.-rubla.	Kop.

Eespilt Lit. C.

№ I.

N. N. Kogukonna Magasi-raamat 18 . . aastal.

Kuu ja pääw.	Konto-raamatu № II lehe külg.	Sisse wõetud.	Rukid. Tsetw.	Rukid. Karn.	Odrad. Tsetw.	Odrad. Karn.	Kaerad. Tsetw.	Kaerad. Karn.
18 . .								
1. Augustil		Magasi wilja seisus pärast etewõõtud ümbermõõtmist						
17. Septbr.		Aastaseks magasi täitmiseks sissetulnud						
〃		Endiste aastade wõlga jäänud magasi täitmiseks						
〃		Protsenti-wilja selle eest						
Nowbr.		18 . . aastast laenu tasuti tagasi						
〃		Protsenti-wilja selle eest						
Detsember		Wana wõla kätetasumist						
〃		Protsenti-wilja selle eest						
		Summa						

Kuu ja pääw.	Konto-raamatu № II lehe külg.	Wälja antud.	Rukid. Tsetw.	Rukid. Karn.	Odrad. Tsetw.	Odrad. Karn.	Kaerad. Tsetw.	Kaerad. Karn.
		Minewast aastast jäiwad weel sisse ajada:						
		a. wannast wõlast						
		b. minewast aastasest laenust						
18 . .		c. wõlga jäänud magasi täitmist						
15. Nowbr.		Kohtukirjutajale moona						
Detsbr.		Waestele antud ilma tagasimaksmist						
23. April		Laenuks wäljaantud						
		Summa						
		1. Augustil 18 . . oli magasis järel jäänud						
		ühte kokku arwus						

Märkus: Kui magasi ümbermõõtmise juures üleliigust, ehk aga puudust peaks leitama, siis peab seda ühtekoku arwuse summa alla kirjutatama, ja tulewaks aastaks aga puhas ülejäänud seisus ülesantama.

Eespilt Lit. D.

№ II.

Konto-raamat üksiaste kogukonna-liikmetega N. N. kogukonna wälja antud magasi-laenude üle 18 . . aastal.

Kuu.	Pääw.	Kogukonna-liikmete nimed, nende number perede järel ja wõla suurus.	Rukid. Tsetw.	Rukid. Karn.	Odrad. Tsetw.	Odrad. Karn.	Kaerad. Tsetw.	Kaerad. Karn.
18 . .		№ 1. Mõisa sulane Andres Weske.						
August	1.	31. Juunil tänawu aasta wõla rehnungi lõpetust mööda						
		Aastal 18 . . maksmata jäänud ja hinna kõrwa arwatud protsenti wili						
		Tänawu aasta peale arwatud magasi täitmist						
		Laenu oli tema saanud.						
18 . . Webruar	1.	Ühe kuu peale						
Märts	1.	〃 〃 〃						
April	1.	Hobuse toiduks ühe kuu peale						
		Seemne tarwis						
Mai	1.	Ühe kuu leiwa tarwis						
		Seemne tarwis						
Juni	1.	Ühe kuu leiwa tarwis						
Juli	1.	〃 〃 〃 〃						

Kuu.	Pääw.	Kogukonna-liikmete nimed, nende number kogukonna rullis ja tagasi maksetud wõla suurus.	Rukid. Tsetw.	Rukid. Karn.	Odrad. Tsetw.	Odrad. Karn.	Kaerad. Tsetw.	Kaerad. Karn.
18 . .		№ . . . Mõisa sulane Andres Weske.						
Septbr.	15.	18 . . aastase wõla peale						
	20.	Tänawuse aastase magasi täitmise peale						
Oktober	12.	Wiimse aastase laenu peale						
	15.	〃 〃 〃						
		Selle eest arwatud protsenti wilja						
		Summa						
		Augusti kuul 18 . . jääb wõlga						
		ühte kokku arwus						

Märkus: Seesinane konto peab ühe poole peal ülesandma, iga üksiase kogukonna-liikme wõla ja laenude arwu, niisamati wana wõla ja laenude eest rehkendatud protsenti-wilja; pikemalt jagamise arwulist magasi täitust ja uuest peale tulnud laenust. Aga teise wastaseiswa lehe külle peal peab wõla tasumine seisma sel wiisil, et 1. Augustis aasta rehnungi lõpetusel iga tasumata jäänud tük uue konto-raamatusse wõlaks saab kirjutatud. Konto peab wäga osawalt nende konto-raamatutega ja pügal-pulkadega ühte jooksma, mis üksiaste kogukonna-liikmetele olid antud.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Da die Stelle des Stadtwaage-Notair-Adjuncten vacant geworden, so werden Diejenigen, welche sich zu diesem Amte qualificiren und zu demselben vorgeschlagen zu werden wünschen, von dem Rathe dieser Stadt hiemit aufgefordert, sich binnen vierzehn Tagen a dato des Erscheinens dieser Publication in der Livländischen Gouvernements-Zeitung bei dem Herrn Stadt-Aeltermann großer Gilde zu melden. Nr. 5454. 1

Riga-Rathhaus, den 18. Juli 1870.

Das 3. Pernausche Kirchspielsgericht bringt hiedurch zur allgemeinen Kenntniß, daß der Sitz desselben, eingetretener Umstände halber mit dem 21. Juli c. auf das im Hallistschen Kirchspiele belegene **Gut Abia** verlegt sein wird und daß die ordinaire Correspondenz an dasselbe über die Station Moiseküll, die recommandirte Correspondenz und Werthsendungen aber pr. Fellin zu adressiren sein werden. Nr. 1928. 1

Kürbelshof am 17. Juli 1870.

Проклямы. Proclame.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf das Gesuch des zu Moritzberg verzeichneten Müllers Friedrich **Lasding** kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen Sr. Excellenz dem Herrn Landrath Friedrich Baron **Wolff** als Verkäufer und dem zum Gute Moritzberg verzeichneten Müller Friedrich Lasding als Käufer am 26. Juli 1867 abgeschlossenen, bei diesem Hofgerichte am 8. December 1869 sub Nr. 209 corroborirten Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Uebertragung des zu dem im Rigaschen Kreise und Lemburgschen Kirchspiele belegenen Gute Sudden gehörigen, streubelegenen, nördlich an Judasch, südlich und östlich an Schloß-Lemburg und westlich an Allasch grenzenden, **„Teide"** genannten, nach revisorischer Angabe 230 Loofstellen großen, aus Heuschlag, Wald, Morast u. s. w. bestehenden Hofeslandstück sammt Appertinentien und mit den anhängigen Rechten und Gerechtigkeiten frei von allen Schulden und Verhaftungen, mit Ausnahme der contractlich übernommenen Verpflichtung eines verhältnißmäßigen Beitrages zu den von dem Hofe Sudden zu tragenden öffentlichen Abgaben und Lasten, für den Kaufpreis von 2300 Rbl. S. an den zu Moritzberg verzeichneten Müller Friedrich Lasding, — so wie wider die Ausscheidung dieses Teide-Grundstücks aus dem Hypothekenverbande des Gutes Sudden und Constituirung desselben zu einem selbstständigen Hypothekenstücke Einwendungen oder als privilegirte oder nichtprivilegirte, eine stillschweigende oder ausdrücklich eingeräumte Hypothek in dem Gesammtgute Sudden genießende Gläubiger, Ansprüche irgend welcher Art an das besagte Grundstück „Teide" formiren zu können vermeinen, mit Ausnahme der Vertreter öffentlicher Lasten rücksichtlich des verhältnißmäßig von dem Teide-Grundstück zu tragenden Beitrages der öffentlichen Lasten und Abgaben des Gutes Sudden, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams rücksichtlich der eigenthümlichen Uebertragung des gedachten Grundstückes „Teide" sammt Appertinentien und den demselben anhängigen Rechten und Gerechtigkeiten innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 30. August 1871 mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen und Einwendungen allhier beim Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende, so weit dieselben nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nach Ablauf dieser vorgeschriebenen peremtorischen Meldungsfrist nicht weiter zu hören, sondern mit allen ferneren solchen Ansprüchen und Einwendungen gänzlich und für immer zu präcludiren, auch demgemäß das zu dem im Rigaschen Kreise und Lemburgschen Kirchspiele belegenen Gute Sudden gehörige, streubelegene Hofeslandstück „Teide" sammt Appertinentien und den demselben anhängigen Rechten und Gerechtigkeiten frei von allen Schulden und Verhaftungen, so weit solche nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclame ausgenommen worden, insbesondere aber frei von allen gegenwärtigen und zukünftigen hypothekarischen Belastungen des Gutes Sudden, unbeschadet jedoch der contractlich übernommenen Verpflichtung eines verhältnißmäßigen Beitrages zu den vom Hofe Sudden zu tragenden öffentlichen Abgaben und Lasten, als ein von der Gesammthypothek des Gutes Sudden ausgeschiedenes selbstständiges Hypothekenstück, dem zum Gute Moritzberg verzeichneten Müller Friedrich Lasding zum Eigenthum adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat. 1

Riga-Schloß den 16. Juli 1870. Nr. 3212.

Berichtigung. Von dem Livländischen Hofgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß in dem von diesem Hofgerichte unterm 31. März c. sub Nr. 1406 erlassenen, und in der Livländischen Gouvernements-Zeitung sub Nr. 47, 48 und 49 zu dreien Malen bereits inserirt gewesenen Proclam über die Abtretung des Gutes **Romeskaln** an den minderjährigen Joseph Rudolph von Transehe und zum Behuf der Aufforderung aller Derjenigen, welche an solches Gut oder an den dimittirten Lieutenant und Ritter August von Transehe-Roseneck als Erbcedenten und Guts-Abtreter Forderungen formiren zu können vermeinen, der Erbcedent und Gutsabtreter irrthümlich als August von Transehe zu Roseneck, anstatt August von Transehe Roseneck bezeichnet worden, was hiermit zurechtgestellt wird. Nr. 3257. 2

Riga, Schloß den 23. Juli 1870.

Von dem Vogteigerichte der Stadt Riga werden hierdurch Alle und Jede, welche irgend welche Ansprüche an eine auf den Namen des verstorbenen Eduard Woldemar **Hollander** lautende, zur Zeit als Kastenpfand in den Händen des Bruders defuncti des Herrn Rathsherrn und Ritters A. H. Hollander befindliche Lebens-Versicherungs-Police der im Jahre 1836 gegründeten Liverpool & London Feuer- und Lebensversicherungs-Gesellschaft vom 2. Juni 1863 Nr. 16245 zu haben vermeinen, aufgefordert, ihre etwaigen Ansprüche in der peremtorischen Frist von 6 Monaten a dato, also bis zum 25. December 1870, bei dem Vogteigerichte der Stadt entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten geltend zu machen, bei der Commination, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter mit seinen Ansprüchen gehört werden, vielmehr die erwähnte Police, falls sich Niemand gemeldet haben sollte, dem Herrn Rathsherrn und Ritter A. H. Hollander zu seinem Eigenthume adjudicirt werden wird. Nr. 313. 1

Riga, Vogteigericht den 25. Juni 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des hierselbst mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen ehemaligen Verwalters Christian **Sonn** unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber das Testament des gedachten Sonn anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, — hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, also spätestens am 19. December 1870 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung des Testaments zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in dieser Testaments- und Nachlaßsache mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 775. 1

Dorpat Rathhaus, am 19. Juni 1870.

No Renzenu pagast-teesas — Burtneeka draudsê — teek wissi un ik katris kam kahdas prassischanas pee tahm mantahm to nomirruschu schi pagast-beedru, kâ:

1) ta gruntineeka Indrik **Kupplis**; 2) ta gruntineeka Fritz **Freint**; 3) ta gruntineeka Jahn **Kenge**; 4) kalpa Jahn **Graustin** un 5) wakkineeka Indrik **Purrmall** woi arr kas teem ko parada buhtu, usaizinati, sawas prassischanas un sawus paradus wiss wehlaki pa gaddu un 6 neddehlu laika, t. i. lihds 18. August 1871 schê usdoht, jo wehlaki ne weens wairs tiks peenemts, un arr parada slehpejeem pehz likkuma isdarrihts. 1

Renzenu pagast-teesâ, 6. Juli 1870. Nr. 218.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr Kreisdeputirte E. von Wulf, als Erbbesitzer der im Dorpat-Werroschen Kreise und Harjelschen Kirchspiele belegenen Güter **Mentzen**, **Saara** und **Taiwola**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande der obengenannten Güter gehörige Grundstücke auf die nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf den Gütern Menzen, Saara und Taiwola ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät sowie der etwaigen hypothekarischen Gläubiger, welche auf die Güter Menzen, Saara und Taiwola ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. November 1870 bei diesem Kreisgerichte mit solchen vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

a. des Gutes Mentzen:

1. Tido, groß 22 Thlr. 42 Gr., auf den Bauer Jaan Kirschenberg für den Preis von 3200 R.
2. Pamberse, groß 18 Thlr. 54 Gr., auf den Bauer Peter Paas für den Preis von 2450 R.
3. Paella, groß 24 Thlr. 73 Gr., auf den Bauer Maddis Punt für den Preis von 3600 Rbl.
4. Lepkolga, groß 16 Thlr. 89 Gr., auf den Bauer Johann Pelzer für den Preis von 2300 Rbl.

b. des Gutes Saara:

1. Mae Tamme, groß 27 Thlr. 34 Gr., auf den Bauer Jacob Hannimeggi für den Preis von 3850 Rbl.

c. des Gutes Taiwola:

1. Munnapallo, groß 27 Thlr. 59 Gr., auf die Bauern Hans Pelzer und Jaan Pelzer für den Preis von 4200 Rbl.
2. Terwasse, groß 24 Thlr. 1 Gr., auf die Bauern Kusta Pelzer und Henno Pelzer für den Preis von 3400 Rbl.
3. Meose, groß 27 Thlr. 75 Gr., auf die Bauern Jaan Saar und Mehka Saar für den Preis von 4000 Rbl. Nr. 450. 1

Dorpat, Kreisgericht am 30. Mai 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Carl von Holst, als Bevollmächtigter der Geschwister Oscar und Mathilde von zur Mühlen, Erbbesitzer des im Pillistferschen Kirchspiele des Pernau-Fellinschen Kreises belegenen Gutes **Eigstfer**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Eigstfer ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 4. December 1870 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Ge-

bäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1. Allikiwwi Nr. 1, groß 4 Thlr. 88 Gr., dem Bauer Karl Waasmann für den Kaufpreis von 700 Rbl. S.
2. Naritze Nr. 1, groß 16 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Jurri Oja für den Kaufpreis von 2415 Rbl. S.
3. Lawwi Nr. 2, groß 7 Thlr. 66 Gr., dem Bauer Jaan Sahk für den Kaufpreis von 890 Rbl. S.
4. Redseppa Nr. 3, groß 15 Thlr. 5 Gr., dem Bauer Hans Tuist für den Kaufpreis von 2070 Rbl. S.
5. Koli Tönno Nr. IV, groß 9 Thlr. 50 Gr., der Gemeinde des Gutes Eigstfer für den Kaufpreis von 956 Rbl. S.
6. Meggede Karl Nr. 6, groß 13 Thlr. 63 Gr., dem Bauer Hans Mulkson für den Kaufpreis von 1712 Rbl. 50 Kop.
7. Ristisare Nr. 8, groß 17 Thlr. 76 Gr., dem Bauer Petru Mark für den Kaufpreis von 2320 Rbl. S.
8. Uesauna Nr. 9, groß 13 Thlr. 80 Gr., dem Bauer Indrik Waasmann für den Kaufpreis von 1668 Rbl. S.
9. Pelto Nr. 10, groß 7 Thlr. 8 Gr., dem Bauer Indrik Meltsus, für den Kaufpreis von 850 Rbl. S.
10. Pikkareino Nr. 11, groß 20 Thlr. 8 Gr., dem Bauer Willem Meltsus für den Kaufpreis von 2009 Rbl. S.
11. Arro Ado Nr. 12, groß 19 Thlr. 19 Gr., dem Bauer Peter Pigert für den Kaufpreis von 2300 Rbl. S.
12. Tönno Reino Nr. 19, groß 24 Thlr. 14 Gr., dem Bauer Endrik Waasmann für den Kaufpreis von 4106 Rbl. 45 Kop.
13. Luhhasare Nr. 28, groß 18 Thlr. 78 Gr., dem Bauer Hans Kornit für den Kaufpreis von 2453 Rbl. S.
14. Tiitso Nr. 29, groß 20 Thlr. 84 Gr., dem Bauer Johann Kusik für den Kaufpreis von 2722 Rbl. S.
15. Arrako Nr. 31, groß 16 Thlr. 51 Gr., dem Bauer Karl Waasmann für den Kaufpreis von 2402 Rbl S.
16. Kimasare Nr. 43, groß 9 Thlr. 72 Gr., dem Bauer Jaak Puhk für den Kaufpreis von 1176 Rbl. S.
17. Pillo Nr. 44, groß 12 Thlr. 76 Gr., dem Bauer Andres Hirsch für den Kaufpreis von 1286 Rbl. S.
18. Masiko Nr. 45, groß 20 Thlr. 23 Gr., dem Bauer Michel Hirsch für den Kaufpreis von 2025 Rbl. S. Nr. 881. 2

Gegeben im Kreisgerichte zu Fellin am 4. Juni 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Bauern Hans Kirsel und Michel Kurrist, Erbbesitzer der im Paistelschen Kirchspiele, des Pernau-Fellinischen Kreises, unter dem Gute Kersel belegenen Grundstücke **Lane Nr. 6** und **Tosi Michel Nr. 11**, hieselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen die eigenthümlich erworbenen, so eben bezeichneten Grundstücke, dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. December 1870 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1. das dem Hans Kirsel gehörige, 14 Thlr. 89 Gr., große Grundstück Lane Nr. 6, seinem Sohne Johann Kirsel für den Kaufpreis von 2660 Rbl. S. und
2. das dem Michel Kurrist gehörige, 21 Thlr. 33 Gr. große Grundstück Tosi Michel Nr. 11, seinem Sohne Hans Kurrits, für den Kaufpreis von 4300 Rbl. S. Nr. 912. 2

Gegeben im Kreisgerichte zu Fellin am 15. Juni 1870.

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgericht ist auf desfallsige Requisition Eines Wohledlen Raths der Stadt Riga verfügt worden, das dem Rigaschen Einwohner Andrey **Bockum** zustehende Grundzinsrecht an dem in der Stadt Riga im 1. Vorstadttheile, 1. Quartier, am Catharinen-Damm sub Pol.-Nr. 172 belegenen, 191 Q.-Faden oder $61^{19}/_{31}$ Q.-Ruthen an Flächenraum enthaltenen Hermelingshoffschen Grundzinsplatze in dreien Torgen am 26., 27. und 28. October d. J. und, falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 29. October d. J. darauf folgenden Peretorge allhier bei dem Livländischen Hofgerichte zur gewöhnlichen Sitzungszeit unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot zu stellen:

1. daß der Meistbieter seinen Meistbot binnen 3 Wochen vom Tage des Zuschlags bei der ersten Section des Landvogteigerichts der Stadt Riga berichtige, widrigenfalls das gedachte Grundzinsrecht für seine Gefahr und Rechnung abermals zum Meistbot gestellt werden solle,
2. daß der Meistbieter das in Rede stehende Grundstück in dem Zustande zu empfangen habe, in welchem es sich zur Zeit der Meistbotsregulirung befinden werde,
3. daß der Meistbieter alle Kosten der Meistbotsstellung und des Zuschlags zu tragen habe.

Riga-Schloß, den 23. Juli 1870. Nr. 3246. 3

Отъ Рижскаго Окружнаго Интендантскаго Управленія объявляется, что по безуспѣшности произведенныхъ 15. сего Іюля мѣсяца, въ коммитетѣ Рижскаго Военнаго госпиталя, торговъ на поставку припасовъ и матеріаловъ, для продовольствія и содержанія Рижскаго Военнаго Госпиталя съ Динаминдскимъ отдѣленіемъ его, съ 1871 года, отъ одного до четырехъ лѣтъ, таковые будутъ повторены въ Военно-Окружномъ Совѣтѣ Рижскаго Военнаго Округа, находящемся въ г. Ригѣ, семнадцатаго числа будущаго Августа мѣсяца.

Торгъ будетъ рѣшительный, безъ переторжки, изустный съ допущеніемъ присылки запечатанныхъ объявленій.

Торгъ будетъ произведенъ во всемъ согласно объявленія Военнаго Министерства и кондицій на поставку госпитальныхъ припасовъ, при которыхъ приложена и вѣдомость о количествѣ таковыхъ, опубликованныхъ въ Іюнѣ мѣсяцѣ, въ приложеніи къ Петербургскимъ и Московскимъ вѣдомостямъ.

Желающимъ дозволяется торговаться на весь подрядъ продовольствія и содержанія госпиталя, или на поставку только одного или нѣсколькихъ разрядовъ госпитальныхъ припасовъ и матеріаловъ.

Всѣ подробности относящіяся до порядка производства и утвержденія торговъ, заключающіяся въ упомянутыхъ выше объявленіи Военнаго Министерства и въ кондиціяхъ на поставку припасовъ, а также и вѣдомость о количествѣ таковыхъ, желающіе могутъ видѣть въ Окружномъ Интендантскомъ Управленіи и канцеляріи Рижскаго госпиталя ежедневно, а въ Военно Окружномъ Совѣтѣ, въ день торга. № 5812.

Die Rigasche Bezirks-Intendantur-Verwaltung macht bekannt, daß in Berücksichtigung dessen, daß der auf den 15. Juli anberaumt gewesene Torg behufs Vergebung der Lieferung von Lebensmitteln und Materialien von 1871 ab auf 1 bis 4 Jahre für das Rigasche Militair-Hospital und die Dünamündesche Abtheilung keinen gewünschten Erfolg gehabt hat, so werden in solcher Veranlassung am 17. August c. abermalige Torge stattfinden, zu welchen Liebhaber unter Beobachtung der im vorstehenden russischen Text enthaltenen ausführlichen Bestimmungen beim Rigaschen Militair-Bezirksrathe sich zu melden haben. Nr. 5812. 2

Симъ объявляется что 24. и 28. Августа с. г. производиться будутъ торги въ присутствіи Верроговскаго Волостнаго Суда на отдачу въ 12 лѣтнее арендное содержаніе корчмы Потти и Кирумпе и кромѣ того принадлежащей къ сей мызѣ водяной мельницы.

Подробныя условія торговъ могутъ быть разсматриваемы у чиновника особыхъ порученій Управленія Государственными Имуществами въ прибалтійскихъ губерніяхъ фонъ Ганке въ г. Дерптѣ.

г. Дерптъ, 20. Іюля 1870 г. 291. 3

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно представленію Люцинскаго уѣзднаго полицейскаго управленія и журнальному постановленію, 18. Мая сего 1870 года состоявшемуся, на удовлетвореніе долговъ Дриссенскаго мѣщанина Андрея Иванова **Мутуля**, нынѣ умершаго: помѣщику Устину Сабанскому по заемному обязательству 150 руб. съ процентами и неустойкою и Рѣжицкому мѣщанину Николаю Свирскому по обязательству и сохранной роспискѣ 268 руб. съ процентами, — въ присутствіи сего Правленія, 3. Сентября сего 1870 года, съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго ему, Мутулю, застѣнка Вертолово, оцѣненнаго вмѣстѣ съ корчмою въ 2500 руб. Застѣнокъ этотъ состоитъ въ Витебской губерніи, Люцинскомъ уѣздѣ, во 2. станѣ; въ ономъ заключается земли: усадебной 3 дес., пахатной 40 дес., сѣнокосной 20 дес., подъ лѣсомъ дровянымъ 39 дес. 1600 саж., неудобной 4 дес. и строенія: жилой домъ, амбаръ, хлѣвъ, сарай, сарай для сѣна, кузница и корчма, подъ названіемъ Вертуловка. Цифра казенныхъ взысканій, числящихся на означенномъ имѣніи, неизвѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія:

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Іюня 19. дня 1870 года. № 9149. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно представленію Динабургскаго городскаго полицейскаго управленія и журнальному постановленію своему, 25. Мая состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи его, на 7. Сентября сего 1870 года, назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго Динабургскимъ мѣщанамъ Хацкелю и женѣ его Нели Мордуховой Хлавинымъ деревяннаго одноэтажнаго дома на каменномъ фундаментѣ, съ принадлежащими къ нему тремя флигелями и сараями, состоящаго въ 1. части г. Динабурга, въ 26 кварталѣ подъ № 79, на углу Московской и Офицерской улицъ, на городской землѣ, оцѣненнаго въ 1094 р. 76 коп., для пополненія, изъ вырученныхъ денегъ, претензіи малолѣтнихъ Городинскихъ по закладной 2324 руб. 98 коп., при чемъ имѣются въ виду иски: маіора Василія Городинскаго въ 900 руб., купчихи Гурвичъ 1100 руб. и Іоселя Презмы 150 руб. Цифра казенныхъ взысканій и недоимокъ, числящихся на означенномъ домѣ и владѣльцахъ онаго, не извѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Іюня 18. дня 1870 года. № 9379. 1

Витебское губернское правленіе, согласно журнальному постановленію своему, объявляетъ, что въ присутствіи его назначенъ торгъ на 19 число будущ. Августа мѣсяца, съ узаконенною переторжкою, на продажу зданій струньскаго центральнаго упраздненнаго хлѣбнаго магазина, съ жилымъ домомъ и сараемъ, оцѣненныхъ въ 23025 руб., состоящихъ въ 1 станѣ, полоцкаго уѣзда въ селѣ Струнь, на принадлежащей вѣдомству государственныхъ имуществъ землѣ въ количествѣ 1 дес. 39 с.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ губернское правленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ опись и всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся. № 6839. 1

Мая 12. дня 1870 года.

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Р. ф. Вильмъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Das Beerenobst.

(Schluß.)

Zur Zucht sollten nur besonders schöne Johannisbeerensorten verwendet werden, denn nur diese liefern eine Frucht die ebenso gut zum Rohessen als auch zum Einmachen zu verwenden ist. Eine bei uns wenig gekannte Verwendungsart der Stachelbeeren und der Varietäten der rothen Johannisbeere ist die Fabrication von Wein, der, wenn er gut bereitet ist, sich mit den berühmtesten Weinsorten der Weinrebe messen kann. Besonders findet man in England die Weinbereitung aus diesen Früchten verbreitet und zu höchster Vollkommenheit ausgebildet.

Die besten Sorten der Johannisbeeren haben wir von holländischen und französischen Züchtern bekommen und unter diesen behaupten die rothe und weiße holländische Johannisbeere, die Kirschjohannisbeere, die fleischfarbige Champagner-Johannisbeere und die roth und weiß gestreifte Johannisbeere noch immer den ersten Rang.

Weit weniger als Obst zum rohen Essen geschätzt, aber lange noch nicht genug in ihren vorzüglichen Eigenschaften zum Einmachen und zur Saftbereitung geschätzt. ist die schwarze Johannisbeere (Ribes nigrum) auch Bocksbeere genannt. Sie unterscheidet sich von der vorigen nicht allein durch ihre Früchte, sondern auch dadurch, daß ihre Aeste sich weit weniger verzweigen, als die der andern Art, daß aber namentlich Blätter, Beeren und auch Holz einen durchdringenden aromatischen Geruch haben, welcher der andern Art gänzlich fehlt. Diese letztere Eigenthümlichkeit bringt es mit sich, daß die schwarze Johannisbeere fast nie von Insecten belästigt wird, während die rothe mit ihren Varietäten fast dieselben Feinde hat, welche die Stachelbeere oft in großer Anzahl belästigen.

Die Himbeere (Rubus idalus L.) ist eine bei uns häufig wild wachsende Pflanze, die ihrer wohlschmeckenden Früchte wegen von Jedermann geschätzt wird.

Ihre Cultur, die in neuerer Zeit durch viele vortreffliche Spielarten besonders lohnend ist, wird sehr verschieden betrieben. Man unterscheidet da eine französische, belgische, holländische und deutsche Culturmethode. Wir wollen hier ausschließlich von der letzteren sprechen, da die drei andern mehr Arbeit erfordern, ohne wesentlich bessere Resultate zu geben, als die letztere, wenn sie gut gehandhabt wird.

Was die Anforderungen des Himbeerstrauches an den Boden anbelangen, so sind diese nicht groß und er paßt sich gern den verschiedensten Verhältnissen an.

Am meisten sagt ihm wohl ein leichterer humoser Boden mit etwas Lehmgehalt zu, der außerdem nicht an Trockenheit leiden darf, die der Himbeerstrauch so wenig verträgt, daß man ihn falls er nicht leiden soll, bei anhaltender Dürre begießen muß.

Die Vermehrung der Himbeeren geschieht durch Wurzelschößlinge, die man sich am besten dadurch besorgt, daß man mehrere alte Stöcke im Frühjahre bis zum Boden abschneidet, worauf sie nun eine Menge Schößlinge bilden. Im nächsten Frühjahre stutzt man diese auf 1—1½ Fuß Länge ein, hebt den alten Stock heraus und sucht jeden der jungen Ausläufer mit einem Wurzelstücke davon zu trennen und dann an seinen Bestimmungsort zu verpflanzen.

Man setzt die Himbeeren so, daß drei Stauden immer ein gleichseitiges Dreieck bilden und jede Staude von der andern 3—4 Fuß entfernt ist. Man düngt sie mit Düngerjauche und etwas Compost, was sie außerordentlich lieben. Von den aus dem Boden kommenden Wurzelsprossen läßt man anfänglich nur einen stehen, damit dieser im nächsten Jahre den Fruchtzweig bildet. Werden die Pflanzen stärker und zeigen sie ein kräftiges Wachsthum, so läßt man hierzu zwei, auch wohl drei Schößlinge wachsen, die nun nicht selten eine Höhe von 10—12 Fuß erreichen. Im nächsten Frühjahre stutzt man sie oben so weit ab, als man glaubt, daß der Frost das oben noch nicht gereifte Holz beschädigt habe und bindet sie an einen passenden Stab.

Von den nun bald hervorsprießenden Seitentrieben entfernt man etwa die untern vier, damit die oberen zu desto besserem Fruchttragen kommen.

Unterdessen hat man auch die aus der Wurzel kommenden Schößlinge bis auf diejenigen, welche zur Bildung des Fruchttriebes bleiben sollen, fortgeschnitten und befestigt nun jene ebenfalls an einen etwas seitlich stehenden Stab. Sobald nun die Früchte abgeerntet sind, schneidet man die alten Zweige dicht über der Wurzel ab, damit die jungen Schößlinge noch recht kräftig werden.

Nach sieben bis zehn Jahren fangen die Stöcke trotz aller Düngung an, in ihren Erträgen ziemlich zurückzugehen und man thut gut, schon einige Jahre vor dieser Zeit eine neue Pflanzung anzulegen, damit dieselbe mit ihren Erträgen eintritt, sobald man die alte eingehen lassen muß.

Was die Wahl der Sorten anbelangt, so muß man bei dieser hauptsächlich den Zweck, für welche man die Himbeeren baut, berücksichtigen.

Zum rohen Genusse eignen sich alle Himbeeren, sowohl die rothen als auch die gelben. Zur Bereitung von Saft und zum Einmachen der Früchte sind indessen die rothen Sorten bei weitem vorzuziehen, denn abgesehen von der schönen Farbe, haben nur sie das Aroma, welches wir bei den wilden Himbeeren so sehr schätzen. Die gelben Sorten, die meistens süßer und wässeriger als die rothen sind, besitzen gewöhnlich so zarten Geruch und Geschmack, daß derselbe beim Einkochen zum großen Theile verloren geht und das Product fade wird.

Waren alle bis jetzt angeführten Pflanzen mit holzigem Stamme und von strauchartigem Wuchse, so ist die Erdbeere dagegen nur ein Kraut, welches fast keinen Stengel macht, sondern mit so verkürzter Achse wächst, daß die Blätter aus der Wurzel zu kommen scheinen. Die Gartenerdbeeren stammen von zwei europäischen und mehreren amerikanischen Sorten ab, aus denen durch Kreuzung und sorgsame Pflege prachtvolle Sorten gezüchtet sind, die sich durch Größe und Aroma, oder auch dadurch auszeichnen, daß sie während des ganzen Sommers tragen. Letztere nennt man Monatserdbeeren. Von den großfrüchtigen Sorten sind namentlich die Ananaserdbeeren zu empfehlen, die in vielen Varietäten vorkommend sich vor allen Uebrigen durch eine höchst aromatische Frucht auszeichnen. Der Anbau der Erdbeere ist nicht schwierig, verlangt aber doch einige Aufmerksamkeit.

Der Standort der Erdbeeren muß so gewählt werden, daß sie die Morgensonne bis um 11 Uhr etwa bekommen, vor der Mittags- und Nachmittagssonne aber geschützt sind, weil sich sonst ihre Früchte nicht zur höchsten Vollkommenheit entwickeln.

Als Boden giebt man ihnen gut gelockerte Gartenerde, in welcher bisher Gemüse gebaut ist; dieselbe muß frisch, d. h. etwas feucht sein, ohne aber stauende Nässe zu zeigen. Auf trocknen Stellen bringt die Erdbeere viel kleinere Früchte als hier.

Bei der Anlage von Erdbeerbauten, die man etwa 5—6 Fuß breit macht, düngt man gewöhnlich nicht direct die Erdbeeren, sondern giebt der Vorfrucht Dünger. Am Ende des Julimonats pflanzt man gewöhnlich die neuen Pflanzen, welche aus Rankenschößlingen erzogen sein müssen, aber nicht aus alten Pflanzen, die man theilt, bestehen dürfen. Man stellt sie dabei über Kreuz und so, daß jede 1—1¼ Fuß von der andern entfernt ist und auf dem Beete 4—5 Längsreihen sind. Im Herbste streut man sowohl zwischen die alten als auch die jungen Erdbeerpflanzen etwas verrotteten Rinderdünger und deckt die zärtlicheren Sorten auch wohl mit Tannenzweigen zu. Im Frühjahre hackt man den Dünger zwischen den Pflanzen unter und schneidet von diesen die alten Blätter und Ranken ab.

Ueberhaupt muß man während des Sommers mehrmals sämmtliche Ranken der Erdbeerpflanzen abschneiden (nicht abreißen) weil diese sonst einen dichten Filz bilden und den Pflanzen die Kraft nehmen.

Nur im dritten Jahre läßt man die ersten Ranken stehen, um an diesen die jungen Erdbeerpflanzen zu erziehen, indem man die kleinen Endschößlinge im Boden befestigt und sie vorläufig noch an den alten Pflanzen läßt. Bei sehr trockner Witterung müssen die Erdbeerbeete begossen werden.

Die Pflanzungen dürfen nur vier Jahre dauern, denn nach dieser Zeit haben sich die Pflanzen müde gewachsen nnd geben schlechte und wenige Früchte, weßhalb man schon im dritten Jahre neue Ersatzbeete anzulegen pflegt.

B. B.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das vom Livl. Collegio allgemeiner Fürsorge am 21. Dec. 1866 sub Nr. 666 der Soldatenwittwe Henriette Feldberg ausgestellte Urlaubsbillet nebst Coupons bis zum 1. Oct. 1870.

Das B.-B. des Bauskeschen Zunftokladisten Adolph Woldemar Stanke d. d. 28. Februar 1870 Nr. 2299, giltig bis zum 3. Mai 1870.

Witterungsbeobachtungen.

angestellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum.	Barometerhöhe in russ. Zoll.	Luft-Temperatur. Reaumur.	Wind.	Atmosphäre.
23. Juli . .	30,02	+ 24,5	S mittel.	heiter.
24. „ . .	29,97	+ 25°	S gering.	bewölkt.
25. „ . .	29,91	+ 21°	NO mittel.	heiter.
26. „ . .	30,04	+ 16°,5	W „	bewölkt.
27. „ . .	29,97	+ 14°,5	O stark.	bedeckt.
28. „ . .	30,12	+ 15°	O gering.	„
29. „ . .	30,19	+ 20	O mittel.	heiter.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Дозволено цензурою. Рига, 29. Іюля 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)